

V 交通

V-1 交通工具

1. 电车(J R・私铁・地下铁)

车票一般可以在自动售票机购买。在票价表上确认好所到目的地的金额后再买票。买错的时候,可在通过检票口之前请车站工作人员更换。除此以外,还有以下的服务:

○KANSAI THRU PASS: 是一种乘车卡,用这一张卡,能够自由乘坐京都、大阪、神户各加盟公司的轨道交通及公交车。

○ICOCA: 是可以在JR使用的充值卡(IC卡),乘车前进行充值的话,在PITAPA的交通工具也能使用。

○PITAPA: 是关西圈在除JR以外的私铁、地铁、公交车等可以使用的的电子支付卡(IC卡)

○定期券、回数券: 事先买好特定区间的车票会有优惠。回数券是一套10张,定期券可购买1个月、3个月、6个月的其中一种。

2. 公交车

公交车没有乘务员。乘车前要确认好目的地。在车辆前后车窗的上方会标有该车的目的地。公交车的票价有全程不变的,也有随距离发生变化的。票价会发生变化的时候,上车时要取整理券。确认运价表与整理券的号码,下车时将车费投入收费箱。请准备零钱。下车时,听到车内报站的广播后,按下车按钮通知司机。

3. 出租车

要乘坐出租车时,应在容易停车的地方,看到车窗上的红灯显示有“空车”字样时,举手挡车。在电车站前等有出租车站。上车后要清楚地将目的地告诉司机。持有写有目的地名的便条或地图会比较方便。

车费由距离和时间决定。用5000日元、10000日元的大额的纸币支付时,有可能找不出零钱,请多加注意。

4. 在交通工具上的遗失物

J R新大阪站 ☎06-6302-7335 (日语)(8时~21时)

J R大阪站 ☎06-6346-4406 日语)

大阪市营地下铁、公交车 ☎06-6633-9151 (日语)

出租车(大阪出租车中心) ☎06-6933-5618 (日语)

V-2 自行车

1. 购买自行车

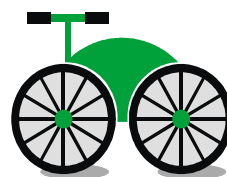
自行车可以在自行车店或家用物品中心购买。必须在购买自行车的商店进行防盗登录。防盗登录费1台500日元。

2. 自行车的停放

停放自行车的时候不要影响步行者或他人的通行。尤其是电车站的周围，有的地方是条例规定禁止停放自行车的地方。在禁止区域停放自行车，尤其会妨碍老年人或盲人利用车站。如违反条例停放自行车，自行车会有可能被强行移动到规定的保管场所。自行车被强行移动之后，不支付保管费、移动费，则有可能不退还自行车。移动后会有一定的保管期限，请在期限内领取自行车。将自行车被移动的地点、日期告诉市区町村役所，以询问领取自行车的地点、费用、时间等。(附录 IX -1 51 页)

3. 自行车被盗时

如果自行车被盗，应去附近的警署报案。被盗的自行车找到时，警察会与你联系。自行车上应写上住址与姓名。



4. 不拾自行车

即使看到有被扔弃的自行车，也可能是他人偷窃来之后扔在这里的。如果这辆自行车的车主已经报案的话，骑这辆自行车有可能被卷入麻烦。因此，请千万不要路拾自行车。

5. 交通规则

自行车原则上应在机动车道行驶。必须在机动车道的左侧靠边行驶。要与汽车一样遵守交通信号。禁止载人骑车。(但未满6岁儿童乘坐儿童用乘车座椅，且骑车人满16岁以上的情况除外)

除标有可通行标志的人行道以外，原则上自行车不能在人行道行驶。如在机动车道行驶具有危险的话，可以在人行道行驶。这时应该在人行道靠机动车道的一边行驶。如果会妨碍步行者通行时，请暂时停车或下车。

夜晚骑车请务必点灯。大阪府禁止一边打手机电话，一边骑车的行为。

V-3 驾驶执照

在日本，驾驶机动车及摩托车时需要驾驶执照。开车时必须携带驾驶执照，车辆里必须装有车检证。

1. 国际驾照

持《日内瓦条约》缔约国发行的国际驾照可在日本进行驾驶。但仅限于来日后一年以内或国际驾照有效期限以内的较短一方。国际驾照在日本不能更新。如要在日本居住一年以上，请改换为日本的驾驶执照。

2. 外国驾照的更换

如果你持有有效的外国驾照，且取得驾照后在该国滞留共计3个月以上（需要盖有出入国印章的护照等可证明滞留时间的资料），则可以被免除驾照考试中一部分科目的考试，而取得你所持驾照种类的日本驾照。

申请可以在在日居住地（含滞留地）的管辖公安委员会办理。在大阪，可在门真驾驶执照考试场与光明池驾驶执照考试场办理。

该手续首先进行文件审查以及面谈提问后，要确认关于驾驶的必要的知识与技能。如果被认定可以进行驾驶的话，将不用接受驾照考试的一部分考试（理论考试、技能考试）。

所需文件

1. 外国的驾驶执照（如没有记载交付日的话，需要驾照的经历证明）
2. 外国驾驶执照的正反面复印件
3. 外国驾驶执照的日语翻译证明书（由取得国驻日领事馆或日本自动车联盟（J A F）翻译）<日本自动车联盟（J A F）关西本部 大阪支部 ☎072-645-1300>
4. 护照（如更新过的话，旧护照也应携带）
5. 护照复印件
6. 记载有原籍地的住民票的謄本（外国人为外国人登录证明书及其正反两面复印件）
7. 照片1张（6个月以内的近照、竖3cm×横2.4cm、免冠、正面、胸部以上、无底）
8. 笔记用具（黑色或蓝色圆珠笔）
9. 手续费

※ 确认知识的语言可从日语、英语、韩国朝鲜语、中文、西班牙语、葡萄牙语、波斯语、俄语、菲语、泰语种选择。详情请咨询门真驾驶执照考试场或光明池驾驶执照考试场。

3. 初次在日本获取驾驶执照

初次在日本获取驾驶执照有下面两种方式。

- 去驾驶执照考试场接受适应性测试、理论考试及技能考试。合格后，在领取驾照时听讲义。
- 去驾校学习，内部的技能考试合格、毕业后去驾驶执照考试场，接受适应性测试及理论考试，合格领证驾校的费用大约20万到30万日元左右。

驾驶执照考试场

门真驾驶执照考试场

门真市一番町23番16号

（京阪电车“古川桥站”→京阪公交车“试验场前”

• 同上 从车站步行约15分钟（约1.2公里）☎06-6908-9121

光明池驾驶执照考试场

和泉市伏屋町5丁目13番1号

（从泉北高速铁道“光明池站”步行约5分钟（约400m）☎0725-56-1881

4. 外国驾照的翻译

日本自动车联盟（J A F）收费进行外国驾照的翻译。有时会有懂英语的工作人员。请求翻译时需要的文件是在有效期内的外国驾驶执照。

日本自动车联盟关西本部大阪支部（J A F）

茨木市中穗积2-1-5（JR茨木站下车后徒步约19分）

☎072-645-1300 [URL http://www.jaf.or.jp/inter/index.htm](http://www.jaf.or.jp/inter/index.htm)

5. 日本的驾驶规则

日本自动车联盟（J A F）收费（1 0 0 0 日元）发售英语、西班牙语、葡萄牙语、中文、韩语、波斯语的书籍《交通规则》

V-4 常见的标示及汉字

〈建筑物〉

いり ぐち
入口

进入建筑物或各种场所的地方

で ぐち
出口

从建筑物或各种场所出去的地方

ひじょうぐち
非常口

火灾或紧急情况发生时逃离现场的出口

かいほうげんきん
開放厳禁

不能使门一直属于打开状态

〈交通・道路〉

ちゅうりんじょう
駐輪場

停放自行车的场所

ちゅうしゃきんし
駐車禁止

ちゅうしゃ ことわ
駐車お断り

禁止停车

〈洗手间〉

こうしゅうべんじょ
公衆便所

けしょうしつ
化粧室

べんじょ
便所

てあら
お手洗い

都是洗手间

おとこ
男

とのがた
殿方

男性

おんな
女

ふしん
婦人

女性

〈其他〉

こうちゆう
工事中

正在进行建筑物、道路等工程。

しょうかき
消火器

发生火灾时，用来灭火的器具。

きんえん
禁煙

禁止吸烟

たちいりきんし
立入禁止

禁止进入

きけん
危険

危险

ひなんじょ
避難所

地震、台风等来临时避难的场所